Subscription service is limited to space available. This is a premium service and Handi-Van reserves the right to accept or deny requests for subscription service.	El servicio de suscripción está limitado a la disponibilidad de espacio. Este es un servicio premium y Handi-Van se reserva el derecho de aceptar o rechazar las solicitudes de servicio de suscripción.
OUT OF TOWN TRAVEL Upon returning to Lincoln from out of town please call 402-441-7109 for a pick-up from either the bus terminal or the airport. Pick-ups before 7:00pm will be treated as a regular return trip. If you plan to return after 7:00pm you must make a reservation to schedule a pick-up. We do not pick up after 6:30pm. You must make other arrangements, possibly the extended hours van at 402-730-7303.	VIAJES FUERA DE LA CIUDAD A su regreso a Lincoln desde fuera de la ciudad favor llamar al 402-441-7109 para que lo recojan ya sea en la terminal de autobuses o del aeropuerto. Recogidas antes de las 7:00 pm serán tratadas como un viaje regular de retorno. Si va a regresar después de las 7:00 pm usted debe hacer una reservación para programar la recogida. Nosotros no recogemos después de las 6:30 pm. Usted debe hacer otros arreglos, posiblemente el autobús de horas extendidas llamando al 402-730-7303.
CANCELLING YOUR TRIP You can call Handi-Van at 402-441-7110 24 hours a day to cancel your trip. Trips must be cancelled at least 30 minutes in advance of your pick-up time. Trips cancelled with less than 30 minutes notice will be considered a "no show" and chronic "no shows" are subject to the Handi-Van "No Show" Policy, which may result in your being required to confirm your reservation 30 minutes prior to pick-up.	CANCELACION DE SU VIAJE Usted puede llamar Handi-Van a 402-441-7110 las 24 horas del día para cancelar su viaje. Los viajes deben ser cancelados por lo menos 30 minutos antes de su hora de recogida. Los viajes canceladas con menos de 30 minutos de antelación serán consideradas como "no show (no presentación)" y "no shows (no presentaciones)" crónicos están sujetos a la Política de "No Show (No Presentación)" de Handi-Van, lo cual puede resultar en que sea necesario que usted confirme sus reservaciones 30 minutos antes de ser recogido.
SERVICE SUSPENSION POLICY StarTran may refuse service to ADA eligible individuals who engage in violent, seriously disruptive, or illegal conduct.	POLÍTICA DE SUSPENSION DE SERVICIO StarTran puede negar el servicio a individuos elegibles para ADA que presenten una conducta violenta, seriamente impertinente o ilegal.
APPEAL PROCESS Pursuant to the U.S. Department of Transportation regulations implementing ADA complementary paratransit requirements (USC 49 Part 37 Subpart F, Section 37.125) certified customers have the right to appeal suspension of service for any reason. If you disagree with a suspension, contact the League of Human	PROCESO DE APELACIÓN De conformidad con el reglamento del Departamento de Transporte de EE.UU. implementando los requisitos complementarios de paratránsito de ADA (USC 49 Parte 37 Sub-parte F, Sección 37.125) clientes certificados tienen el derecho de apelar la suspensión del servicio por cualquier razón.

Dignity, Inc. at 402-441-7871.	Si usted no está de acuerdo con una suspensión, póngase en contacto con The League of Human Dignity, Inc (Liga de la dignidad humana, Inc) en el 402-441-7871.
<u>RULES FOR YOUR AND OTHER'S SAFETY</u> Following the safety regulations listed below will ensure your safety and the safety of others. • Drivers are not required to pull any wheelchair up more than one step. • All wheelchairs and scooters should face outward when using the lift. This will prevent the chair or scooter from tipping or falling off the lift. Passengers are expected to follow the instructions of the driver when boarding the bus. • The definition of "common wheelchair" has been removed from the ADA. A wheelchair now means a mobility aid belonging to any class of three or more wheeled devices, usable indoors, designed or modified for and used by individuals with the mobility impairments, whether operated manually or powered. • Handi-Van does not provide a child safety seat. If you are traveling with a child you are required to provide and secure your own care seat. • Electric batteries and oxygen tanks must be secured during the ride. • All mobility devices must be secured in the Handi-Van using the current security system. Refusal to allow your mobility device to be secured could result in the denial of your scheduled trip. Safety belts must be worn at all times when riding the Handi-Van. Passengers are not to release any safety or wheelchair belts. Upon arrival at your destination, the driver will release them and assist you off the van. • Customers are permitted to bring packages on board the vehicle but they should be limited in size and number that can	REGLAS PARA SU SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE OTROS Siguiendo las regulaciones de seguridad enumeradas a continuación se asegurará su seguridad y la seguridad de los demás. • Los conductores no están obligados a arrastrar ninguna silla de ruedas por más de un escalón. • Todas las sillas de rueda y scooters deben mirar hacia afuera cuando se utiliza el ascensor. Esto evitará que la silla o scooter se vuelque o se caiga del ascensor. Se espera que los pasajeros sigan las instrucciones del conductor al subir al autobús. • La definición de "silla de ruedas común" ha sido eliminada de la ADA. Una silla de ruedas significa ahora una ayuda de movilidad que pertenece a cualquier clase de tres o más dispositivos de ruedas utilizable en interiores, diseñado o modificado para ser utilizado por personas con problemas de movilidad, ya sea de accionamiento manual o impulsado. • Handi-Van no proporciona un asiento de seguridad para niños. Si viaja con un niño usted está obligado a proporcionar y asegurar su propio asiento de seguridad. • Las baterías eléctricas y tanques de oxígeno deben estar asegurados durante el viaje. • Todos los dispositivos de movilidad deben estar asegurados en el Handi-Van utilizando el sistema de aseguramiento actual. El rehusarse a permitir que su dispositivo de movilidad este asegurado puede resultar en la negación de su viaje programado. Los cinturones de seguridad deben ser usados en todo momento al viajar en el Handi-Van. Los pasajeros no deberán liberar ningún cinturón de seguridad o de silla de ruedas. Al llegar a su destino, el conductor liberara los cinturones de seguridad y le ayudara a bajarse del autobús.

be stored safely under the seat or on your lap and the lap of your PCA and companions. Packages may not block the aisles. Drivers are not required to assist passengers with packages, clothing, groceries or mobility aids. Passengers who need assistance should plan to take a companion. • Service animals are permitted on the vehicle. Non-service animals are allowed on the Handi-Van only if in a pet carrier. • As is the case of fixed route, there is no smoking, eating, drinking or radio playing permitted on the vehicle. • StarTran snow policy requires that sidewalks, step, driveways and wheelchair ramps must be cleared of ice and snow. If snow and ice develops through the day, riders are encouraged to call the dispatcher to schedule an earlier pick-up. During inclement weather, the determination of any unsafe conditions due to snow or ice will be left to the discretion of the operator. If there is a disagreement with the operator's decision, please call the dispatcher and a supervisor will be sent to your home. The supervisor's decision will be final.	• Los clientes pueden traer paquetes a bordo del vehículo, pero deben estar limitados en un tamaño y número que se pueda almacenar con seguridad bajo el asiento o en las piernas de su PCA y sus acompañantes. Los paquetes no pueden bloquear los pasillos. Los conductores no están obligados a asistir a los pasajeros con paquetes, ropa, alimentos o dispositivos de movilidad. Los pasajeros que necesiten asistencia deben planificar viajar con un acompañante. • Los animales de servicio son permitidos en el vehículo. Los mascotas que no son de servicio son permitidos en el Handi-Van siempre y cuando estén dentro de una jaula. • Como es el caso de la ruta fija, no se permite fumar, comer, beber o escuchar la radio en el vehículo. • La política de nieve de StarTran requiere que las aceras, escaleras, caminos de entrada y rampas para sillas de ruedas deben estar libres de hielo y nieve. Si la nieve y el hielo se desarrolla a través del día, se recomienda a los choferes llamar al operador para programar la recogida antes de la hora establecida. Durante condiciones climáticas adversas, la determinación de las condiciones de riesgo debido a la nieve o el hielo se deja a la discreción del operador. Si hay un desacuerdo con la decisión del operador, favor llamar al operador y se le enviará un supervisor a su domicilio. La decisión del supervisor será inapelable.
<u>Other Information</u> • If you need this information in an alternate format please call 402-441-7109 • For a lost identification card call 402-441-7871	Información Adicional • Si necesita esta información en un formato alternativo, favor llame al 402-441-7109 • Para tarjetas de identificación perdidas, llamar al 402-441-7871
HANDI-VAN Operating Guidelines April 2012 Handi-Van Reservations 402-441-7109 Handi-Van Cancellations 402-441-7110 (24 hrs/day)	Pautas Operativas del HANDI-VAN Abril 2012 Reservaciones del Handi-Van 402-441-7109 Cancelaciones del Handi-Van 402-441-7110 (24 horas al día)

Transportation Coordinator League of Human Dignity 402-441-7871 Please read this brochure carefully	Coordinador de Transporte League of Human Dignity (Liga de Dignidad Humana) 402-441-7871 Favor leer este folleto atentamente
Handi-Van service is available to all eligible individuals in the city limits of Lincoln. Handi-Van transportation is provided by StarTran or Transport port Plus for people who are certified as functionally unable to access, board or ride regular public transit for all or some of their trips.	El servicio de Handi-Van está disponible para todas las personas elegibles en los límites de la ciudad de Lincoln. El servicio de transporte Handi-Van es proporcionado por StarTran o Transport Plus para las personas que están certificadas como funcionalmente incapaz de acceder o montar el transporte público regular para todos o algunos de sus viajes.
<u>WHAT AREAS ARE SERVED</u> Complementary paratransit service is provided only within the city limits of Lincoln. People living outside the City of Lincoln who are certified as eligible must travel to within the city limits of Lincoln to use the Handi-Van.	AREAS DE SERVICIO Servicio de paratránsito complementario se proporciona sólo dentro de los límites de la ciudad de Lincoln. Las personas que viven fuera de la ciudad de Lincoln que están certificados como elegibles deben viajar dentro de los límites de la ciudad de Lincoln para utilizar el Handi-Van.
<u>VISITORS TO LINCOLN</u> Your Handi-Van certification will allow you to ride any complementary paratransit system nationwide for up to 21 calendar days within a 365 day period. If you plan to be in an area for more than 21 days you must apply to use the local service. Check with the local transit provider to schedule service. If you are a visitor to Lincoln you should contact the League of Human Dignity at 402-441-7871 well in advance of travel and provide a copy of your complementary paratransit identification card.	VISITANTES DE LINCOLN Su certificación de Handi-Van le permitirá montar cualquier sistema de paratránsito complementario a nivel nacional por un máximo de 21 días calendarios dentro de un periodo de 365 días. Si usted planea estar en un área por más de 21 días debe solicitar utilizar el servicio local. Verifique con el proveedor de tránsito local para programar el servicio. Si usted es un visitante en Lincoln debe comunicarse con The League of Human Dignity (Liga de la Dignidad Humana) al 402-441-7871 con suficiente antelación a su viaje y proporcionar una copia de su tarjeta de identificación de paratránsito complementario.
<u>WHAT ARE THE DAYS AND HOURS OF SERVICE</u> Handi-Van will take you to any location within the city limits of Lincoln during the hours listed below: Monday-Friday 5:15 a.m. to 7:00 p.m. Saturday 6:30 a.m. to 6:55 p.m.	¿CUÁLES SON LOS DÍAS Y HORAS DE SERVICIO? Handi-Van le llevará a cualquier lugar dentro de los límites de la ciudad de Lincoln durante las horas que se indican a continuación: Lunes - Viernes 5:15 a.m. a 7:00 p.m. Sábados 6:30 a.m. a 6:55 p.m.

Sunday No Service Handi-Van will observe the following holidays: New Year's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Christmas Day.	Domingos No Servicio Handi-Van observará los siguientes días festivos: Día de Año Nuevo, Día de Recordación, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias, Día de Navidad.
<u>WHAT DOES IT COST TO RIDE</u> The one way cash fare is $3.50 for eligible riders and their guests. If you are certified to travel with a Personal Care Attendant (PCA) they ride for free. Passengers must pay the exact fare when boarding the bus. We cannot provide change, nor do we accept round trip fares. A 20 Ride Pass is available for $66.00 as well as a 31 consecutive day pass for $90.00 or a low income 31 consecutive day pass for $16.00. Children 4 and under are free.	COSTO La tarifa en efectivo para el viaje de una vuelta es de $ 3.50 para los pasajeros elegibles y sus invitados. Si usted está certificado para viajar con un Asistente de Cuidado Personal (PCA) estos viajan de forma gratuita. Los pasajeros deben pagar el precio exacto al subir al autobús. No podemos dar cambio, ni aceptamos tarifas ida y vuelta. Existe un pase de 20 viajes disponible por $66.00, así como un pase de 31 días consecutivos por $90.00 o para personas de bajos ingresos por $16.00. Niños de 4 años o menos entran gratis.
<u>HOW DO I MAKE A RESERVATION</u> Reservation may be made up to seven days in advance and at least one day in advance of travel by calling Handi-Van at 402-441-7109. Reservation hours are Monday through Friday between 8:00 a.m. and 4:30 p.m. On Sundays and holidays you may leave your trip requests on the answering machine for next business day only. The Handi-Van Dispatcher will call to confirm your trip request. Every effort will be made to accommodate your requested pick-up time, however, demand at certain times of the day may require that you adjust your desired time by up to one hour before or one hour after the desired pick-up or drop-off time. Reservation space is assigned on a first come, first serve basis. Same day trip requests will be accepted on a space available basis. Passengers are encouraged to schedule return trips. Unscheduled return trips will be treated as a same day request and you may be denied or have to wait for a return pick up. Whenever you make a reservation for a trip, please be prepared to provide the following information: • First and last name on your identification card. • Exact address of pick up location including an apartment number if appropriate.	¿CÓMO HAGO UNA RESERVACION? Las reservaciones pueden hacerse hasta con siete días de antelación y por lo menos un día antes de viajar llamando a Handi-Van al 402-441-7109. Las horas de reservación son de lunes a viernes entre 8:00 a.m. y 4:30 p.m. Los domingos y días festivos usted puede dejar la petición de su viaje en el contestador automático sólo para el día laborable siguiente. El Operador de Handi-Van llamará para confirmar su solicitud de viaje. Se hará todo lo posible para acomodar su petición de hora de recogida, sin embargo, la demanda en determinados momentos del día puede requerir que se ajuste su hora deseada por hasta una hora antes o una hora después de la hora de recogida o la hora de llegada deseada. Se le asignara el espacio de reservación según el orden de llegada. Las solicitudes de viaje para el mismo día, serán aceptadas en función del espacio disponible. Se les recomienda a los pasajeros programar los viajes de vuelta. Los viajes de vuelta no programadas serán tratados como un pedido del mismo día y su viaje de regreso puede ser denegado o puede que tenga que esperar a que lo recojan para el viaje de regreso. Cada vez que usted hace una reservación para un viaje, favor esté listo para proporcionar la siguiente información:

• Exact address of your destination and return pick up location. Without an exact address a trip cannot be scheduled. • Requested pick up time or appointment time and desired return time. • Information about a companion, Personal Care Attendant (PCA), or if a child is traveling with you and whether any will be using a mobility device. You may always bring one guest in addition to your PCA but additional guests will be scheduled on a space available basis. Your PCA and traveling companions must board and alight with you. • Provide any special instructions, such as the need for the bus operator to announce his or her presence if you are visually impaired. Handi-Van is a door to door service. The bus operator cannot go through a door or lose sight of the Handi-Van or Transport Plus vehicle. • Riders are encouraged to arrange pickups at the most accessible locations possible. Trips to or from Madonna are scheduled at the main entrance. If a rider is dropped off to another location the return trip pick up point will still be from the main entrance. • We do not confirm rides; you need to write it down when you schedule. An operator or passenger cannot change the location of the pick up or drop off on the day of the trip. Remember that you are traveling on a shared ride service and travel time will be longer than if you are traveling by car. Handi-Van will attempt to deliver you to your destination in 30 minutes or less. If a passenger chooses to schedule trips too close together and the return trip vehicle arrives before the passenger is at the location, a “no-show” will be given to the passenger for the return trip and the passenger will need to call for a same day trip. • Handi-Van does not provide a child safety seat. If you are traveling with a child you are required to provide and secure your own car seat.	• Nombre y apellido en su tarjeta de identificación. • Dirección exacta del lugar de recogida que incluye un número de apartamento si es apropiado. • La dirección exacta de su destino y el lugar de recogida para el viaje de regreso. No se puede programar un viaje sin una dirección exacta. • Hora de recogida solicitada u hora de su cita y hora deseada de retorno. • Información sobre su acompañante, Asistente de Cuidado Personal (PCA), o si un niño viaja con usted y si alguno va a utilizar un dispositivo de movilidad. Usted siempre puede traer un invitado, además de su PCA, pero los invitados adicionales se programarán en función del espacio disponible. Su PCA y acompañantes de viaje deben subir y bajar con usted. • Proporcionar cualquier instrucción especial, como la necesidad de que el operador del autobús anuncie su presencia si usted tiene una deficiencia visual. Handi-Van es un servicio puerta a puerta. El conductor del autobús no puede pasar por una puerta o perder de vista el vehículo de Handi-Van o Transporte Plus. • Se les recomienda a los pasajeros a programar sus recogidas en los lugares más accesibles posibles. Los viajes hacia o desde Madonna se programan en la entrada principal. Si un pasajero se deja en otro lugar el punto de recogida del viaje de regreso del autobús seguirá siendo la entrada principal. • Nosotros no confirmamos viajes, usted debe escribirlo en el momento que lo programe. El operador o el pasajero no pueden cambiar la ubicación de la recogida o entrega en el día del viaje. Recuerde que usted está viajando en un servicio de viaje compartido y el tiempo de viaje será más largo que si se viaja en un vehículo privado. Handi-Van intentará dejarlo en su destino en 30 minutos o menos. Si el pasajero opta por programar viajes muy juntos y el vehículo de recogida del viaje de regreso llega antes de que el pasajero esté en el lugar, se le asignara un “no-show (no aparición)" al pasajero para el viaje de regreso y el pasajero tendrá que llamar para un viaje del mismo día.

Riders making medical appointments are encouraged to schedule these appointments between 9:30 a.m. and 2:30 p.m.	• Handi-Van no proporciona un asiento de seguridad para niños. Si usted viaja con un niño, está obligado a proporcionar y asegurar su propio asiento de seguridad. Se les recomienda a los pasajeros a programar sus citas medicas entre las 9:30 a.m. y 2:30 p.m.
<u>WHAT IS THE 30 MINUTE SERVICE OR PICK-UP WINDOW</u> Riders need to be ready to board the bus 15 minutes in advance of your scheduled time and should expect the van to arrive up to 15 minutes after the scheduled time. As a courtesy to other customers who are riding you are requested to be ready when the van arrives. It will wait 5 minutes for you to board the vehicle. If you are not ready you may be declared a “no show” by the StarTran dispatcher. Please do not call to check on your trip until at least 16 minutes after your pick up time.	¿QUÉ ES EL SERVICIO DE 30 MINUTOS O VENTANA DE RECOGIDA? Los pasajeros deben estar preparados para subir al autobús 15 minutos antes de la hora programada, y deben estar preparados para esperar que la camioneta llegue hasta 15 minutos después de la hora programada. Como una cortesía a los demás pasajeros, se les pide que esté listo cuando llegue la camioneta. La camioneta esperara 5 minutos para que usted pueda abordar el vehículo. Si no está listo, podrá ser declarado por el operador de StarTran como "no show (no aparición)". Favor no llame para confirmar su viaje hasta por lo menos 16 minutos después de su hora de recogida.
<u>SUBSCRIPTION SERVICE</u> If you are traveling to or from the same destination, minimum of 3 days a week, on the same day of the week, at the same time on a recurring basis, you may request to use subscription service. This allows you to make regular trips without telephoning to reserve your trip. The same rules apply about cancelling a trip and if any information changes you will need to make a new trip reservation.	SERVICIO DE SUSCRIPCIÓN Si usted está viajando hacia o desde el mismo destino, un mínimo de 3 días a la semana, en el mismo día de la semana, a la misma hora, de manera recurrente, usted puede solicitar el uso de servicio de suscripción. Esto le permite hacer viajes regulares sin llamar por teléfono para hacer reservación. Las mismas reglas aplican sobre la cancelación de un viaje y si alguna información cambia tendrá que hacer una nueva reservación para el viaje.